

# Inglés I

## Planificación Ciclo Lectivo 2023

1. Datos administrativos de la asignatura			
Departamento:	Cs. Básicas	Carrera:	Ingeniería Civil, Eléctrica, Electrónica y Mecánica.
Asignatura:	Inglés I		
Nivel de la carrera:	2°	Duración:	ANUAL / CUATRIMESTRAL
Bloque curricular:	Ciencias y Tecnologías Complementarias		
Carga horaria presencial semanal:	Anual: 1,5 horas Cuatrimestral: 3 horas	Carga Horaria total:	48 horas
Carga horaria no presencial semanal (si correspondiese):		% horas no presenciales: (si correspondiese)	
Profesor/es Titular/Asociado/Adjunto:	Koreck, María Guillermina Allende, Carla	Dedicación:	Simple
Auxiliar/es de 1º/JTP:	Vallati, Mariela.	Dedicación:	Simple

2. Fundamentación y análisis de la asignatura
<p>El manejo de lenguas extranjeras en general, y de la lengua inglesa en particular, en su condición de lengua estándar para la transmisión de conocimiento, constituye una competencia instrumental altamente deseable en un profesional; la habilidad de utilizar funcionalmente la lengua inglesa se ha tornado, en el presente, en una competencia esencial.</p> <p>El proceso de adquisición de esta habilidad permite, a la vez, el desarrollo de otras competencias instrumentales indispensables en la formación, tales como el uso de estrategias en el abordaje de tareas, la resolución de problemas, la planificación y la organización adecuada del tiempo, la verbalización oral y escrita.</p> <p>La transversalidad de esta competencia a todas las carreras y, dentro de cada una, a todas las materias, contribuye al desarrollo de competencias sistémicas, tales como la integración de conocimientos y la orientación al logro.</p> <p>En esta asignatura, y para tender al desarrollo de las competencias necesarias para el usuario del idioma, se toma como base el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER o CEFR, por sus siglas en inglés)<sup>1</sup> que define y explica los diferentes niveles de expresión y comprensión oral y escrita</p>

<sup>1</sup> Council of Europe. (2021). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume.*

para lenguas, inglés en este caso. Este estándar internacional caracteriza los niveles de dominio idiomático con descriptores a los que denomina A1, A2, B1, B2, C1 y C2; cada uno de estos descriptores describe las competencias (“*Can do statements*”) de los usuarios de una lengua en un determinado nivel de dominio lingüístico. Cada banda descriptiva se desagrega en habilidades, que abarcan muchos aspectos de la comunicación; en líneas generales, en esta asignatura, el foco estará puesto en las cuatro macrohabilidades: comprensión auditiva (“*listening*”, escucha), comprensión escrita (“*reading*”, lectura), expresión escrita (“*writing*”, escritura) y expresión oral (“*speaking*”, oralidad). A su vez, para cada macrohabilidad hay una serie de descriptores ilustrativos.

Las herramientas discursivas que aporta Inglés I son indispensables para el desarrollo de la comunicación efectiva en el contexto académico y laboral de ingeniería. Además, las clases son el escenario apropiado donde desarrollar estrategias de estudio para continuar enriqueciendo las competencias comunicativas interculturales en lengua inglesa que el mundo académico y laboral demandan.

### **3. Relación de la asignatura con el Perfil de Egreso de la carrera, las Actividades Reservadas, los Alcances, las Competencias de Egreso y su tributación.**

La asignatura contribuye tanto al desarrollo de las competencias lingüísticas de los niveles A2/B1 descriptos internacionalmente por el MCER como a las competencias políticas, sociales y actitudinales, específicamente (CG6 y CG7). Además, se contribuye a las competencias tecnológicas CG1 y CG2 en tanto los/as estudiantes comienzan a comprender en inglés algunos problemas relacionados con la ingeniería y, a su vez, estudiar cómo otros profesionales los han resuelto alrededor del mundo. En el caso de Inglés I, el foco de la comprensión está en el uso y desarrollo de diferentes herramientas y dispositivos utilizados para resolver problemas en la ingeniería.

El proyecto de Inglés I tiene por objeto que los/as estudiantes puedan tener experiencias vicarias en escenarios que emulen tanto el entorno laboral como el profesional. Algunas de las situaciones de actuación propuestas por la cátedra incluyen: presentación de posters, debate sobre características técnicas de una herramienta o dispositivo y mejoras sobre dichos desarrollos técnicos.

Los/as estudiantes están expuestos a textos (orales y escritos) relacionados con temas acordes a las ingenierías de la facultad. Es decir, la cátedra trabaja dentro del enfoque Inglés con Fines Específicos (“*English for Specific Purposes*”, ESP, por sus siglas en inglés), con tareas contextualizadas que responden a la realidad laboral y profesional de un/a ingeniero/a.

<b>Competencias específicas de la carrera (CE)</b>	<b>Competencias genéricas tecnológicas (CG)</b>	<b>Competencias genéricas sociales, políticas y actitudinales (CS)</b>
	CG1: Nivel 1	CG6: Nivel 2

	CG2: Nivel 1	CG7: Nivel 2
	CG3: No tributa	CG8: No tributa
	CG4: No tributa	CG9: No tributa
	CG5: No tributa	CG10: No tributa

<b>Competencias genéricas tecnológicas (CG)</b>
CG1: "Identificar, formular y resolver problemas de ingeniería". (Ord 1853, Ing. Civil p. 19 / Ord. 1873, Ing. Eléctrica, p. 16 / Ord 1849, Ing. Electrónica, p. 19) Rango: 1
CG 2: "Concebir, diseñar y desarrollar proyectos de ingeniería." (Ord 1853, Ing. Civil p. 19 / Ord. 1873, Ing. Eléctrica, p. 16 / Ord 1849, Ing. Electrónica, p. 19) Rango: 1
<b>Competencias genéricas sociales, políticas y actitudinales (CGS)</b>
CG6: "Desempeñarse de manera efectiva en equipos de trabajo." (Ord 1853, Ing. Civil p. 19 / Ord. 1873, Ing. Eléctrica, p. 16 / Ord 1849, Ing. Electrónica, p. 19) Rango: 2
CG7: Comunicarse con efectividad. (Ord 1853, Ing. Civil p. 19 / Ord. 1873, Ing. Eléctrica, p. 16 / Ord 1849, Ing. Electrónica, p. 19) Rango: 2

<b>4. Propósito, objetivos y resultados de aprendizaje</b>
<b>4.1. Propósito</b>
<p>Brindar las herramientas discursivo-comportamentales necesarias para que los/as estudiantes futuros/as ingenieros/as puedan desenvolverse en un ámbito académico-técnico en lengua inglesa (International English).</p> <p>Inglés I tiene por objeto desarrollar una competencia en línea con el descriptor general del Nivel A2<sup>2</sup> del MCER:</p> <p>Puede comprender frases y expresiones utilizadas habitualmente y relacionadas con temas de importancia inmediata (por ejemplo, informaciones personales básicas, informaciones familiares, compras, geografía local, ocupación). Se puede comunicar en situaciones sencillas y habituales que exijan un intercambio simple y directo de información sobre temas familiares y</p>

<sup>2</sup> Council of Europe. (2021). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume*. <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>

habituales. Puede describir, de manera sencilla, aspectos de su experiencia o bagaje personal, aspectos del entorno inmediato y asuntos relacionados con necesidades inmediatas.

(MCER, 2002, p.26)

#### 4.2. Objetivos establecidos en el Diseño Curricular

- Desarrollar las dimensiones de la competencia comunicativa intercultural en inglés general y técnico para comprender y producir textos en el dominio académico-profesional.
- Interactuar en equipos de trabajo negociando saberes lingüístico-discursivos y estratégicos para favorecer la construcción colaborativa según la tarea o problema a resolver.

#### 4.3. Objetos de conocimiento y Resultados de aprendizaje

**RA 1:** Utiliza las habilidades de lectura comprensiva y expresión escrita en idioma inglés para describir herramientas, dispositivos o aplicaciones de la ingeniería y sus orígenes en el contexto de presentaciones académicas escritas.

##### **Objeto de conocimiento 1: Habilidades de lectura comprensiva (B1, MCER) y expresión escrita en inglés (nivel A2, MCER)**

Este objeto de conocimiento está relacionado con todos los contenidos trabajados de manera espiralada (funciones comunicativas e ítems lingüísticos, género y tipo textual). Este resultado se relaciona con el desarrollo de la CG 1 y 2 en tanto los/as estudiantes reconocen las funcionalidades de recursos técnico-tecnológicos disponibles en la actualidad vinculados asimismo con los 17 ODS (por sus siglas en inglés). Asimismo, se encuentra relacionado desde el contenido de los materiales con la CG1 y CG2 ya que los géneros discursivos utilizados incorporan la temática de resolución de problemas de ingeniería y el proceso para identificarlos o resolverlos. Por último, en cuanto a las CG7 y CG8, es decir, trabajar de manera efectiva en grupos de trabajo y comunicarse con efectividad, son las competencias donde se pone el acento durante todo el proyecto de trabajo ya que, hay una estrecha correlación entre los niveles de competencias lingüísticas descriptos internacionalmente por el MCER con las como a las competencias políticas, sociales y actitudinales, específicamente (CG6 y CG7). Como se puede ver en las tablas debajo, esta cátedra tiene avanzado un desglose cualitativo de competencias asociado con los niveles del MCER.

**Lectura comprensiva general y lectura de información y argumentos** (“Overall reading comprehension” and “Reading for information and argument”; Council of Europe, pp. 54 y 57)

### **B1**

- Can read straightforward factual texts on subjects related to their field of interest with a satisfactory level of comprehension.
- Can understand straightforward, factual texts on subjects relating to their interests or studies.
- Can understand short texts on subjects that are familiar or of current interest, in which people give their points of view (e.g. critical contributions to an online discussion forum or readers’ letters to the editor).
- Can identify the main conclusions in clearly signalled argumentative texts.
- Can recognise the line of argument in the treatment of the issue presented, though not necessarily in detail.
- Can recognise significant points in straightforward news articles on familiar subjects.
- Can understand most factual information that they are likely to come across on familiar subjects of interest, provided they have sufficient time for rereading.
- Can understand the main points in descriptive notes such as those on museum exhibits and explanatory boards in exhibitions.

### Correlación con el proyecto de Inglés I

- Entiende informes cortos sobre temas relacionados al trabajo de ingeniería.
- Entiende mapas de zonas de trabajo.
- Entiende presentaciones personales en el ámbito académico.
- Identifica información específica en artículos que describan eventos de ingeniería.
- Encuentra la información principal en noticias de ingeniería.
- Comprende información sobre folletos y mapas de localización de recursos.
- Comprende hechos descritos en un informe dentro del campo de la ingeniería. Por ejemplo, un informe de seguridad.

**Escritura: ensayos e informes** (“Reports and essays”, Council of Europe, p. 68)

### **A2**

- Can produce simple texts on familiar subjects of interest, linking sentences with connectors like “and”, “because” or “then”.
- Can give their impressions and opinions about topics of personal interest (e.g. lifestyles and culture, stories), using basic everyday vocabulary and expressions.

### Correlación con el proyecto de Inglés I

- Produce textos sencillos sobre temas de interés y relacionados con lo profesional-laboral en donde incluye oraciones con conectores sencillos de secuenciación y coordinación.
- Emplea vocabulario relacionado a la especialidad en contextos familiares, es decir, en un contexto de uso al que haya sido expuesto más de una vez.

**RA 2:** Implementa las habilidades de escucha comprensiva y expresión oral en idioma inglés en nivel A2 para informarse y describir herramientas, dispositivos o aplicaciones de la ingeniería y sus orígenes en el contexto de presentaciones académicas orales y escritas.

**Objeto de conocimiento 2: Habilidades de escucha comprensiva y expresión oral en inglés (nivel A2, MCER)**

Este objeto de conocimiento está relacionado con todos los contenidos trabajados de manera espiralada (funciones comunicativas e ítems lingüísticos, género y tipo textual). Este resultado se relaciona con el desarrollo de la CGT 1 y CS1 y 2 en tanto los/as estudiantes reconocen las funcionalidades de recursos técnico-tecnológicos disponibles en la actualidad vinculados asimismo con los 17 ODS. Asimismo, se encuentra relacionado desde el contenido de los materiales con la CG1 y CG2 ya que los géneros discursivos utilizados incorporan la temática de resolución de problemas de ingeniería y el proceso para identificarlos o resolverlos. Como se puede ver en las tablas debajo, esta cátedra tiene avanzado un desglose cualitativo de competencias asociado con los niveles del MCER.

**Escucha: comprensión como parte de una audiencia en una presentación en vivo** (“Understanding as a member of a live audience”, Council of Europe, p. 50)

**A2**

- Can follow the general outline of a demonstration or presentation on a familiar or predictable topic, where the message is expressed slowly and clearly in simple language and there is visual support (e.g. slides, handouts).
- Can follow a very simple, well-structured presentation or demonstration, provided it is illustrated with slides, concrete examples or diagrams, it is delivered slowly and clearly with repetition, and the topic is familiar.
- Can understand the outline of simple information given in a predictable situation, such as on a guided tour (e.g. “This is where the President lives”).

Correlación con el proyecto de Inglés I

-Sigue una demostración o presentación siempre que esté ilustrado con ejemplos visuales haya repetición, sea sobre un tema familiar como herramientas o dispositivos de la ingeniería.

**Escucha: comprensión de anuncios e instrucciones** (“Understanding announcements and instructions”, Council of Europe, p. 51)

**A2**

- Can understand and follow a series of instructions for familiar everyday activities such as sports, cooking, etc., provided they are delivered slowly and clearly.
- Can understand straightforward announcements (e.g. of a cinema programme or sports event, that a train has been delayed), provided the delivery is slow and clear.
- Can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.
- Can understand simple directions on how to get from X to Y, by foot or public transport.
- Can understand basic instructions on times, dates and numbers, etc., and on routine tasks and assignments to be carried out.

Correlación con el proyecto de Inglés I

- Puede comprender y seguir instrucciones para el ensamblaje de un dispositivo o herramienta.
- Puede entender anuncios relacionados a instrucciones de seguridad en el ámbito laboral.
- Puede entender instrucciones sencillas sobre fechas, horarios, números relacionados a medidas de una herramienta o dispositivo.

**Expresión oral: exposición de un argumento** (“Sustained monologue: putting a case (e.g. in a debate)”, Council of Europe, p. 64)

**A2**

- Can explain what they like or dislike about something, why they prefer one thing to another, making simple, direct comparisons.
- Can present their opinion in simple terms, provided interlocutors are patient.

Correlación con el proyecto de Inglés I

- Puede presentar su opinión sobre uso de una herramienta y su preferencia en el uso de la misma.

**RA 3:** Integra las cuatro macro-habilidades lingüísticas (lectura comprensiva, expresión escrita, escucha comprensiva y expresión oral) para presentar una mejora técnica en formato grupal en el contexto de presentaciones académicas orales y escritas.

**Objeto de Conocimiento 3: Macro-habilidades lingüísticas en presentaciones grupales (nivel A2, MCER)**

Este resultado se relaciona con el desarrollo de la nuevamente con las competencias CG1 y 2 que se trabajan en el desarrollo de todo el proyecto. Asimismo, relacionado desde el contenido de los materiales con la CG1 y CG2 ya que los géneros discursivos utilizados incorporan la temática de resolución de problemas de ingeniería y el proceso para identificarlos o resolverlos.

**Expresión oral: exposición frente a una audiencia** (“Addressing audiences”, Council of Europe, p. 66)

**A2**

- Can give a short, rehearsed presentation on a topic pertinent to their everyday life, and briefly give reasons and explanations for opinions, plans and actions.
- Can cope with a limited number of straightforward follow-up questions.
- Can give a short, rehearsed, basic presentation on a familiar subject.
- Can answer straightforward follow-up questions if they can ask for repetition and if some help with the formulation of their reply is possible.

Correlación con el proyecto de Inglés I

- Puede hacer una presentación oral ensayada sobre un tema que le sea familiar como una máquina elegida para describir.
- Responde preguntas básicas y directas con ayuda para formular posibles respuestas.

**5. Integración y articulación de la asignatura con el área de conocimiento (horizontal y/o vertical), el nivel de la carrera (horizontal) y el diseño curricular.**

La cátedra se articula de manera tanto horizontal como vertical; está especialmente relacionada de manera vertical con el proyecto final de carrera porque les da la oportunidad de iniciar una investigación, ahondar en un interés relacionado a la descripción de una herramienta o dispositivo de la ingeniería.

También es muy importante la relación con “Ingeniería y sociedad” que es una materia en común dentro de todas las orientaciones.

Asimismo, muchas herramientas y dispositivos se basan en la utilización de la física y, entonces, a la hora de describirlas, deben aplicar conceptos estudiados en otras unidades curriculares. En cuanto a las materias optativas, Inglés colabora en la integración de competencias con la materia “Desarrollo de Competencias para el Trabajo” mediante el desarrollo de técnicas de juego de roles (“*role-play*”) para el mundo laboral. Por último, todas las clases y proyectos deben estar enmarcados dentro de los Objetivos De Desarrollo Sostenible (ODS) y esto contribuye al estudio integrado con otras materias.

## 6. Metodología de enseñanza

El enfoque post-comunicativo utilizado por la cátedra está basado en las llamadas metodologías activas, que promueven la integración de la teoría y la práctica, el desarrollo del pensamiento crítico, la mejora de las habilidades en la resolución de problemas y el abordaje individualizado y contextualizado de las situaciones de enseñanza. El objetivo tiende al logro de un producto tangible que implique el procesamiento del lenguaje, asociado a la idea de la adquisición centrada en el uso. Desde esta perspectiva, se trabajará con los actos de habla característicos de una profesión, los géneros a los que se verá expuesto el/la estudiante y el tipo de tareas que deberá resolver en su vida profesional, en consideración a que el uso de la lengua varía según las necesidades del contexto en que se utiliza y que la lengua no es un instrumento neutral de pensamiento; la necesidad de comunicarse surge en una situación concreta, y tanto la forma como el contenido de la comunicación son una respuesta a esa situación específica dentro de un ámbito (esferas de acción o áreas de interés) en el que se organiza la comunicación.

La cátedra se desarrollará en el marco del llamado Estudio de Caso, Método de Caso o Estrategia de Resolución de Casos (según diferentes autores), que también puede inscribirse dentro del Aprendizaje Basado en Problemas (ABP), a partir de un caso. No consideramos que el marco metodológico se inscriba dentro del ABP puro porque implica la supervisión de un experto en el dominio en que se ubica el problema en cuestión, un/a ingeniero/a en este caso.

Más allá de las diferencias de definiciones, que varían según diferentes autores, estas metodologías activas, como ya se mencionó, fomentan la integración de conocimientos, el aprendizaje cooperativo, las habilidades de comunicación, las aptitudes para resolver problemas y construir significados; estas características son comunes a los enfoques de aprendizaje basado en proyectos, problemas y estudios de casos y pueden definirse mejor como enfoques holísticos que estrictamente metodológicos.

Para desarrollar el caso, los/as estudiantes, en pequeños grupos, seleccionan y construyen un caso, generan preguntas claves para su análisis, abordan al menos dos posibles soluciones, las comparan y deciden por una de ellas.

La tarea final (Proyecto Final) se secciona en componentes más pequeños. A medida que van finalizando las secciones, los grupos van escribiendo y reescribiendo hasta llegar a la producción deseada. De este modo, la escritura se transforma en un proceso (*“process writing”*) y a cada sección se agrega a lo producido en la sección anterior hasta llegar al cierre de la tarea final.

Para contextualizar la enseñanza de la lengua, la cátedra refiere a dos marcos, uno cognitivo y otro disciplinar.

Desde el marco cognitivo, tomamos el concepto de *“aprendizaje situado”* como constructo pedagógico que enfatiza la dimensión social, interaccional y colaborativa con el objetivo común de resolver un problema específico en una situación cotidiana.

Desde el marco disciplinar, los temas serán los caracterizados como *“contenidos portadores”* (*“carrier content”*), es decir que el tema tiene la función de vehicular el lenguaje como objeto de enseñanza para llegar al *“contenido real”* (*“real content”*), que es el aspecto de la lengua que se desea enseñar. El tema (*“carrier content”*) lo eligen los/as estudiantes al momento de definir su proyecto final; el contenido real (*“real content”*) está definido por los ítems lingüísticos y funciones correspondientes al nivel.

A lo largo del curso, los/as estudiantes avanzan desde la resolución de pequeños problemas o situaciones construidas a partir de discursos auténticos, y hacia la elaboración grupal y colaborativa de un producto lingüístico propio. El desarrollo del producto final incluye trabajo autónomo por parte de los/as estudiantes y permite que los individuos y grupos puedan trabajar en distintos niveles de procesamiento y actuación lingüística, según el grado de competencia alcanzado; este producto final tiene un componente oral y uno escrito.

### **Producto final escrito: Proyecto**

El componente escrito del proyecto se inscribe dentro de la llamada *“escritura de proceso”* (*“process writing”*) que implica la adquisición de las habilidades para escribir un texto con el apoyo de ayudas externas, en forma de actividades guiadas provistas por la docente. Como enfoque de proceso, tiene las siguientes características:

- El proceso requiere de la participación activa del/de la estudiante para planificar, redactar y corregir su producción escrita.
- La construcción del texto se desarrolla *“paso por paso”*:
  - planificación (propósito, contenido, audiencia, etc.)
  - redacción o textualización (con atención al tipo de texto, léxico, morfosintaxis, ortografía, puntuación)
  - corrección por parte del docente o autocorrección con la guía del docente
  - reescritura

- Si bien existe un producto final, el foco está localizado en las diferentes etapas de la escritura, necesarias para crear el producto.
- La tarea final (objetivo general) se desagrega en partes constitutivas (tareas intermedias) que necesitan ser resueltas.
- La evaluación es continua

Este componente será incorporado en los exámenes parciales escritos con un previo intercambio que incluya retroalimentación por pares y docente.

### Producto final oral: Presentación al grupo de pares

En base al Proyecto final escrito, los grupos harán una presentación oral al grupo de pares; para esto, previamente, deberán haber elaborado un Power Point, Prezi, etc., como apoyo a la presentación.

#### Estrategias y actividades formativas

##### Habilidades de lectura comprensiva (B1, MCER) y expresión escrita en inglés (nivel A2, MCER)

**RA 1:** Utiliza las habilidades de lectura comprensiva B1 y expresión escrita A2 en idioma inglés para describir herramientas, dispositivos o aplicaciones de la ingeniería y sus orígenes.

Unidad	Estrategias de enseñanza y aprendizaje (ACE)	Actividades formativas	
		En clase	Fuera de clase
1	Lectura de resúmenes, revistas electrónicas, artículos periodísticos sobre dispositivos y herramientas utilizados en la ingeniería enmarcados en los ODS. Técnicas de lectura “skimming” / “scanning”.	Tareas posibles: unir títulos con párrafos, ordenar noticias, elegir palabras clave, unir definiciones con palabras, resumir ideas.	Organizar vocabulario clave en mapas mentales de manera colaborativa.
	Participación activa en debates dentro de los foros del aula virtual.	Toma de notas, trabajo en vocabulario y estructuras gramaticales necesarias para realizar la contribución.	Contribución al foro.
	Trabajos prácticos sobre diferentes partes del proyecto. (Algunos tomarán formato de cuestionario y otros de Actividad en aula virtual)	Trabajo 1: Introducción. Describir el dispositivo o herramienta. Trabajo 2: Describir la historia del desarrollo del dispositivo o herramienta. Trabajo 3: Describir una mejora técnica al dispositivo o máquina e indicar relaciones con los ODS.	Revisión de estructuras y vocabulario clave.

#### Estrategias y actividades formativas

##### Habilidades de escucha comprensiva y expresión oral en inglés (nivel A2, MCER)

**RA 2:** Utiliza las habilidades de escucha comprensiva y expresión oral nivel A2 en idioma inglés para describir herramientas, dispositivos o aplicaciones de la ingeniería y sus orígenes.

Unidad	Estrategias de enseñanza y aprendizaje (ACE)	Actividades formativas	
		En clase	Fuera de clase
2			

Toma de notas sobre descripción de herramientas o dispositivos. (Técnicas de lectura “skimming” / “scanning”) Escucha	Escucha y completa un esquema de notas.	Reorganización del vocabulario clave. Práctica en salas de escape digitales.
Toma de notas sobre desarrollos técnicos de herramientas o dispositivos. (Técnicas de lectura “skimming” / “scanning”) Escucha.	Escucha y toma de notas. (completar líneas de tiempo)	-No requiere actividad fuera de clase.
Producción oral: juego de roles (“role-plays”) vendedor/a e ingeniero/a.	Se llevan a cabo los juegos de roles (“role-play”) con retroalimentación docente.	Preparación de los respectivos roles (revisión de vocabulario clave y estructuras).
Producción oral: intercambio de información (“information gap”)	Los/as estudiantes conversan sobre especificidades técnicas de una herramienta o dispositivo con tarjetas para intercambiar información (“information gap”).	-No requiere actividad fuera de clase.
Descripción oral de maquinarias, herramientas, dispositivos en fotografías.	Los/as estudiantes describen fotos refiriéndose al uso y características de una máquina, dispositivo o herramienta.	Revisión de vocabulario clave.

### Estrategias y actividades formativas

#### Macro-habilidades lingüísticas en presentaciones grupales (nivel A2, MCER)

**RA 3:** Integra las cuatro macro-habilidades lingüísticas (lectura comprensiva, expresión escrita, escucha comprensiva y expresión oral) para presentar una mejora técnica en formato grupal.

Unidad 3	Estrategias de enseñanza y aprendizaje (ACE)	Actividades formativas	
		En clase	Fuera de clase
	Simulación/práctica de presentaciones orales.	Práctica de presentaciones orales con retroalimentación docente.	Leer rúbricas de evaluación del proyecto. Práctica oral con grabaciones de intervenciones orales en foros dentro del aula virtual.
	Escritura en proceso (“process writing”) y corrección entre pares (“peer correction”).	Escritura y re-escritura de borradores y corrección de diferentes versiones del proyecto (“portfolio”). (Borradores de Trabajos prácticos 1,2, y 3 descritos arriba). Escritura en proceso en pares con retroalimentación docente.	Búsqueda de información.
	Salas de escape digitales.	Corrección de errores mediante tareas de edición colaborativa en pares.	Interacción en salas de escape digitales

### 7. Recomendaciones para el estudio

El cuerpo docente recomienda:

-Llevar un registro de vocabulario específico organizado por temas.

- Conocer y utilizar herramientas como diccionarios online tanto monolingües como bilingües.
- Ver películas / videos en inglés con subtítulos en inglés.
- Animarse a la equivocación porque las lenguas requieren su uso y el momento ideal de práctica es la clase.
- Investigar sobre becas e intercambios que motiven el aprendizaje.

## 8. Metodología y estrategias de evaluación

<b>RA 1:</b> Utiliza las habilidades de lectura comprensiva B1 y expresión escrita A2 en idioma inglés para describir herramientas, dispositivos o aplicaciones de la ingeniería y sus orígenes.				
<b>Criterios de evaluación</b>	<b>Actividades de evaluación</b>	<b>Instrumentos de evaluación</b>	<b>Tipo de evaluación</b>	
Correcto-incorrecto en base a criterios discursivos asociados a los diferentes niveles de lengua del MCER.	Resolución de cuestionario cerrado.	Cuestionario de evaluación y examen diagnóstico dividido por niveles de MCER.	Diagnóstico, individual	
Mejoras en las versiones que sean rastreables en los diferentes borradores. Organización de oraciones simples y conectores asociados al nivel A2 descrito en el MCER. Utilización del vocabulario clave relacionado al proyecto elegido. Organización de la presentación.	Presentación avances del proyecto (TP 1, TP2, TP3).	Rúbrica / portfolio. Las rúbricas que se utilizarán integran tanto los descriptores de nivel del MCER, por sus siglas en inglés, como rúbricas elaboradas específicamente para el proyecto de Inglés I. (Anexo)	Formativa Grupal Con retroalimentación Docente.	
Compromiso con la realización de la sala de escape.	Resolución sala de escape digital	Retroalimentación no punitiva mediada por tecnologías.	Formativa Individual y por pares.	

Compromiso con la tarea. Evidencia del uso de hipótesis sobre la lengua inglesa y su uso acordes al nivel A2 descrito en el MCER.	Corrección de errores comunes	Debate sobre uso de la lengua inglesa, comparación con modelos de uso y retroalimentación docente.	Formativa. Pares.
Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel A2. B1 será el nivel esperado para la comprensión lectora.	Parcial escrito.	Rúbrica. Retroalimentación docente.	Sumativa individual
Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel A2. B1 será el nivel esperado para la comprensión lectora.	Recuperatorio del parcial escrito.	Rúbrica. Retroalimentación docente.	Recuperatorio. Sumativa individual-

**RA 2:** Utiliza las habilidades de escucha comprensiva y expresión oral nivel A2 en idioma inglés para describir herramientas, dispositivos o aplicaciones de la ingeniería y sus orígenes.

<b>Criterios de evaluación</b>	<b>Actividades de evaluación</b>	<b>Instrumentos de evaluación</b>	<b>Tipo de evaluación</b>
Capacidad de escuchar y entender tanto la idea principal como detalles importantes sobre diferentes herramientas, máquinas, y procesos relacionados con la ingeniería.	<i>Listening.</i> Toma de notas sobre desarrollos técnicos de herramientas o dispositivos. (Técnicas de “ <i>skimming</i> ” / “ <i>scanning</i> ”)	Tareas de escucha.	Formativa.

Avances progresivos en la expresión oral asociados al nivel A2. Capacidad de negociación de sentido. Inteligibilidad en la expresión oral.	Producción oral: juego de roles ( <i>“role-plays”</i> ) vendedor/a e ingeniero/a.	Tareas de producción oral.	Formativa
Formulación de preguntas claves para buscar información sobre procesos y características de dispositivos, maquinarias y sistemas. Avances progresivos en la expresión oral asociados al nivel A2. Capacidad de negociación de sentido. Inteligibilidad en la expresión oral.	Producción oral: intercambio de información ( <i>“information gap”</i> )	Retroalimentación por pares y docente.	Formativa.
Inteligibilidad y estrategias de presentación oral acordes al nivel B1 descrito en el MCER.	Los/as estudiantes describen fotos refiriéndose al uso y características de una máquina, dispositivo o herramienta.	Retroalimentación docente.	Formativa
Inteligibilidad y estrategias de presentación oral acordes al nivel B1 descrito en el MCER.	Presentación parcial oral del proyecto.	Retroalimentación docente y por pares. Rúbricas.	Formativa. Por grupos.

**RA 3:** Integra las cuatro macro-habilidades lingüísticas (lectura comprensiva B1, expresión escrita A2, escucha comprensiva A2 y expresión oral A2) para presentar una mejora técnica en formato grupal.

<b>Criterios de evaluación</b>	<b>Actividades de evaluación</b>	<b>Instrumentos de evaluación</b>	<b>Tipo de evaluación</b>
Compromiso con el tiempo para interactuar en la sala de escape digital.	Salas de escape digitales.	Tareas colaborativas de edición luego de interactuar en la sala de escape.	Formativa. No punitiva. Gamificada.
Inteligibilidad, tono de voz, y estrategias discursivas de presentación oral acordes al nivel A2	Presentación final oral de todo el proyecto.	Rúbricas para presentaciones orales. Retroalimentación docente.	Sumativa. Por grupos.

<p>descrito en MCER y a los temas elegidos.</p> <p>Balance de tiempos de habla entre compañeros del grupo. Organización de la presentación oral y desarrollo de complementos visuales de para presentaciones orales. Evidencia de avances en las diferentes instancias de presentaciones orales. Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel A2.</p>			
<p>Inteligibilidad, tono de voz, y estrategias discursivas de presentación oral acordes al nivel A2 descrito en MCER y a los temas elegidos.</p> <p>Balance de tiempos de habla entre compañeros del grupo. Organización de la presentación oral y desarrollo de complementos visuales de para presentaciones orales. Evidencia de avances en las diferentes instancias de presentaciones orales.</p>	<p>Presentación final de todo el proyecto.</p>	<p>Rúbricas para presentaciones orales. Retroalimentación docente.</p>	<p>Recuperatorio. Sumativa. Por grupos. Oral.</p>

Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel A2.			
Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel A2. B1 será el nivel esperado para la comprensión lectora.	Parcial escrito 2-	Retroalimentación docente.	Sumativa individual.
Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel A2. B1 será el nivel esperado para la comprensión lectora.	Recuperatorio parcial 2.	Retroalimentación docente.	Recuperatorio. Sumativa. Individual

### **CURSADO y APROBACIÓN**

En todo lo referido a cursado y aprobación, rige la Ordenanza 1549 y ampliatorias. La situación final del/de la estudiante se puede enmarcar dentro de alguna de las siguientes:

### **APROBACIÓN DIRECTA**

Todas y cada una de las siguientes condiciones son necesarias para alcanzar la aprobación directa de la materia.

- Cumplir con el 75% de asistencia ya que la misma favorece el trabajo sistemático que permite el desarrollo de la escritura en proceso.

- Aprobar el 80% de los trabajos prácticos.
- Aprobar las 2 instancias parciales de evaluación individual, presencial y escritas -una por cuatrimestre- con calificación mínima de 6, que corresponde a la aprobación del 60% de los contenidos evaluados.
- Presentación oral del proyecto final en tiempo y forma. El proyecto final se debe presentar, revisar y corregir según las etapas previstas en la planificación y no se admitirá la presentación del proyecto final en una sola entrega.
- Aprobar una presentación grupal del/los trabajo/s final/es (proyecto/s), en forma oral, con la participación de todos los miembros del grupo.
- Aprobar con un mínimo de 6 (SEIS) todas y cada una de las instancias evaluativas de proceso, ya sean entregas de tareas escritas u orales.

El/la estudiante que no apruebe las instancias parciales de evaluación -una o ambas- tendrá una **instancia de recuperación** en fecha posterior a la del segundo parcial. Si aprueba esta instancia y cumple con las demás condiciones, obtiene la aprobación directa. Si no aprueba esta instancia recuperatoria o está ausente pero cumple con los requisitos de asistencia, aprobación de TPs y aprobación de la presentación oral, el/la estudiante obtiene el cursado de la asignatura y está habilitado para rendir el examen final en condición de regular. Si no aprueba el recuperatorio y no cumple con el porcentaje de asistencia requerido y/o la presentación de los trabajos prácticos, y/o no tiene la aprobación de la presentación oral, el/la estudiante deberá re-cursar la asignatura.

#### **REGULAR**

Si el/la estudiante no aprueba todas las instancias evaluativas de proceso y requisitos para alcanzar la nota de aprobación directa (6), pero ha cumplido con el 50% de lo requerido para la aprobación directa, el/la estudiante tendrá la condición de **regular**.

#### **LIBRE**

Si el/la estudiante no aprueba las instancias evaluativas de proceso (orales y escritas), ni las instancias evaluativas finales, el/la estudiante deberá recursar la asignatura o bien rendirla en carácter de libre. Los/as **estudiantes libres** rinden un examen presencial oral y escrito y deben aprobar ambas instancias.

Los/as estudiantes que presenten certificación de exámenes internacionales reconocidos y las constancias de examen emitidas por el Centro de Idiomas de la Facultad (CEDI) podrán solicitar la equivalencia de la asignatura, por la vía administrativa correspondiente.

## 9. Cronograma de clases/trabajos prácticos/exámenes

La teoría y la práctica está integrada. De hecho, en cuanto al uso lingüístico en situación, se trata de descripciones de uso a las cuales los/as estudiantes arriban como conclusiones en base a modelos de uso.

Clase	Docentes	Descripción del Tema	Clase Teórica	Clase Práctica	Horas fuera de clase	Horas en clase
			Marcar según corresponda			
Clase 1	Koreck, Allende	Evaluación diagnóstica (aula virtual)	X	X	30 min	90 min
Clase 2	Koreck, Allende	Presentación de la materia, el proyecto, requisitos de cursada y aprobación. Academic Introductions Uso de diccionario-formación de palabras	X	X	30 min	90 min
Clase 3	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Reading about devices. Definitions and engineering tools. campos semánticos relacionados a herramientas y dispositivos utilizados en la ingeniería. Materiales y propiedades. Complementación simple.	X	X	30 min	90 min
Clase 4	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Describing objects Oral practice.	X	X	30 min	90 min
Clase 5	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Functions of objects Frase nominal en textos afines a la especialidad.	X	X	30 min	90 min
Clase 6	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Talking about what a device can do. Oral practice Oraciones simples. El pronombre. El sustantivo. El adjetivo. El artículo. El verbo.	X	X	30 min	90 min
Clase 7	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Materials and properties 1. Subject complement and adjectives.	X	X	30 min	90 min

Clase 8	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Materials and properties 2. Cohesión: referencia anafórica y catafórica  Sustantivos y adjetivos como modificadores. Premodificación y postmodificación.	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 9	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Parts and Assembly Forma imperativa Indicadores de cantidad indefinida (some, no, many, few, etc.)	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 10	Koreck, Allende	Tareas de integración. Trabajo práctico 1. Escritura en proceso. Formación de sustantivos con "ing".	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 11	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Oral presentations part 1 of the project up to parts and assembly. There + be.	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 12	Koreck, Allende	Examen parcial escrito. Part 1 of the project: Introduction.	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 13	Koreck, Allende	Retroalimentación docente sobre parcial escrito.	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 14	Koreck, Allende	Tareas de integración. Práctica oral. Abstracts	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 15	Koreck, Allende	Recuperatorios	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 16	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Processes. Agencia. Subject – verb agreement- Simple present to describe how a system works. Coordinación Concordancia sujeto-verbo.	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>
Clase 17	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Processes 2. agencia y nominalización simple	<b>X</b>	<b>X</b>	30 min	<b>90 min</b>

Clase 18	Koreck, Allende	Part 1 of the project: Introduction. Troubleshooting. Conditional 1: "When".	X	X	30 min	90 min
Clase 19	Koreck, Allende	Part 2 of the project: Origins. Past simple.	X	X	30 min	90 min
Clase 20	Koreck, Allende	Part 2 of the project: Origins. Voz pasiva (presente).	X	X	30 min	90 min
Clase 21	Koreck, Allende	Part 2 of the project: Origins. Práctica escrita y oral.	X	X	30 min	90 min
Clase 22	Koreck, Allende	Part 2 of the project: Origins. Actividades de integración. Trabajo práctico 2.	X	X	30 min	90 min
Clase 23	Koreck, Allende	Part 3 of the project: Future developments. "Will/ be going to". Technical descriptions	X	X	30 min	90 min
Clase 24	Koreck, Allende	Part 3 of the project: Future developments. Actividades de integración. Trabajo práctico 3.	X	X	30 min	90 min
Clase 25	Koreck, Allende	Parcial escrito. Part 1: Processes, Part 2: Origins, Part 3: Future developments.	X	X	30 min	90 min
Clase 26	Koreck, Allende	Retroalimentación docente sobre parcial escrito. Preparación de presentaciones orales.	X	X	30 min	90 min
Clase 27	Koreck, Allende	Presentaciones orales del Proyecto final.	X	X	30 min	90 min
Clase 28	Koreck, Allende	Presentaciones orales del proyecto final.	X	X	30 min	90 min
Clase 29	Koreck, Allende	Presentaciones orales de proyecto final.	X	X	30 min	90 min
Clase 30	Koreck, Allende	Escritura en proceso: borradores finales.	X	X	30 min	90 min
Clase 31	Koreck, Allende	Recuperatorios orales y escritos.	X	X	30 min	90 min
Clase 32	Koreck, Allende	Recuperatorios orales y escritos. Cierre de cursada.	X	X	30 min	90 min
Clase 33	Koreck, Allende	Cierre de cuatrimestre	X	X	-	90 min

## 10. Recursos necesarios

- Laboratorio de idiomas (Piso 5)
- Recursos tecnológicos de apoyo (proyector multimedia, software, equipo de sonido, aulas virtuales, etc.).
- Plataforma Zoom.

## 11. Función Docencia

### 11.1 Reuniones de asignatura y área

Fecha	Propósitos
Febrero	Planificación de cátedra.
Febrero	Planificación de cátedra.
Febrero	Diseño de materiales.
Febrero / Marzo	Diseño de materiales.
Marzo	Trabajo en las aulas virtuales.
Marzo	Diagnósticos
Marzo	Elaboración informe de diagnósticos.
Mayo / Junio	Diseño y corrección de parciales.
Julio	Cotejo de notas parciales / finales (cuatrimestrales)
Agosto	Diseño de exámenes finales
Septiembre	Diseño y corrección de parciales.
Noviembre	Evaluación de resultados de la planificación anual.
Noviembre	Diseño de exámenes finales

### 11.2 Orientación de las y los estudiantes

### 11.3. Atención de las y los estudiantes

Marzo / Abril	Orientación sobre técnicas de estudio.
Mayo	Trabajo autónomo en aula virtual (foros de consulta, edición de trabajos escritos, edición de presentación oral)
Julio	Recuperatorios
Septiembre	Tareas en línea semana del estudiante.

Octubre	Trabajo autónomo en aula virtual (foros de consulta, edición de trabajos escritos, edición de presentación oral)	
Noviembre	Examen integrador (escrito / oral)	

## 12. Proyecto de Investigación en el que participa (si corresponde).

COMPETENCIAS COMUNICATIVAS EN INGLÉS EN LA ENSEÑANZA DE INGENIERÍA: DIAGNÓSTICO, DESARROLLO Y EVOLUCIÓN.

**Grupo de Investigación:** IEMI DPTO DE MATERIAS BÁSICAS. Dra. Josefina Huespe.

**Director:** Dr. RAÚL Pérez

**Tipo de proyecto:** interfacultades.

**Fecha de Inicio:** abril 2023-**Fecha de Finalización:** diciembre 2027

### 12. 1 Impacto del proyecto de investigación en la cátedra.

Este proyecto representa una propuesta alineada con el plan de Ingenierías 2030 propuesto por el Consejo Federal de Ingenierías (CONFEDI) que en conjunto a los decanos de todas las facultades de ingeniería del país (CIN) decidió incorporar la enseñanza de las ingenierías por competencias. En este contexto, la cátedra de inglés busca aportar a la formación por competencias a partir de este proyecto. “Comunicarse con efectividad” es una de las competencias sociales, políticas y actitudinales previstas por el Consejo.

De acuerdo a Ellis, (2005): “una pedagogía eficaz para la adquisición de una segunda lengua (L2) en un contexto de aula requiere responder a la pregunta ¿cómo puede la enseñanza asegurar, con las mejores garantías, el aprendizaje de una lengua? Además, en su modelo de aprendizaje de una segunda Lengua, Ellis (1985 a: 165) representa un enfoque multivariable comenzando por el contexto social en el que se consideran aspectos tales como la edad, la aptitud, factores de personalidad, estilo cognitivo, estrategias de aprendizaje. Es en las estrategias de aprendizaje en donde aportaremos desde esta investigación considerando que Inglés contribuye a la formación por competencias no solamente tecnológica, sino también a las sociales y políticas; el propósito final es contribuir a la mejora continua del diseño de las propuestas de enseñanza que mejore y enriquezca el aprendizaje de una segunda lengua.

## 13. Información Complementaria función Investigación y Extensión (si corresponde)

### 13.1. Lineamientos de Investigación de la cátedra

Se realizará un estudio ubicado dentro del paradigma socio crítico, el cual apunta a transformar al sujeto que investiga, siempre inserto en un contexto ineludible, orientado a lograr su autonomía y apuntalar su propia identidad. Se apuntará no sólo a describir y explicar, interpretar y comprender sino también a transformar a la persona.

Se utilizará la reflexión, la experimentación, la observación, la comparación y la interpretación de los datos obtenidos. Se utilizarán un inventario de estrategias para el aprendizaje de idioma basado en encuestas Oxford's Strategy Inventory of Language Learning (SILL, 1990) para realizar las encuestas previstas durante el estudio de campo. La investigación tendrá en principio una duración de 4 años.

Se trabajará con las comisiones de inglés anuales, las cuales se convertirán en nuestros estudios de casos. Al trabajar con diversas regionales, la investigación se realizará de manera paralela con los colegas que participan en el estudio, que a su vez realizarán un seguimiento cualitativo de sus estudiantes, promoviendo la autonomía y reflexión mientras se encuentran en el campo de estudio.

Se propone establecer una encuesta cerrada de entrada, y una encuesta cerrada al finalizar el cursado en cada curso.

A su vez, se considera tener en cuenta el aporte de los docentes involucrados en la investigación de cada regional, para poder observar, comparar y registrar cada dato que de allí surja. Esta investigación se encuadra dentro de la categorización cualitativa la cual "se considera como un proceso activo, sistemático y riguroso de indagación, sobre lo investigable, en tanto se está en el campo objeto de estudio" Pérez (1994: 46).

No se aspirará a establecer leyes sino a:

- Fijar conceptos y establecer regularidades
- Establecer las agrupaciones de causas en cada y en cada proceso.
- Remontarnos en el pasado para encontrar las agrupaciones anteriores al caso y señalar su importancia para el presente (Pérez Serrano)

Considerando los algunos principios del paradigma propuesto por Popkewitz (1988):

(a) conocer y comprender la realidad como praxis

(b) unir teoría y práctica, integrando conocimiento, acción y valores

(c) proponer la integración de todos los participantes, incluyendo al investigador, en procesos de autorreflexión y de toma de decisiones consensuadas, las cuales se asumen de manera corresponsable.

Metodológicamente, este enfoque se concreta en un estudio de casos múltiples (Stake, 1998), en el que se emplearán un conjunto de herramientas intelectuales y de técnicas de recogida, análisis e interpretación de la información. Las categorías de análisis se fijarán desde el marco teórico y emergentes durante la investigación que se discutirán en el grupo de trabajo

La metodología propuesta es de dos niveles:

- Teórico

El histórico y lógico: utilizado en la determinación de la evolución de la competencia comunicativa en idioma inglés, para facilitar el estudio de la trayectoria del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en la formación integral del profesional de la carrera Ingeniería tal como lo indica el CONFEDI.

El análisis y síntesis: permitirá el procesamiento de la información del marco teórico obtenida en el punto anterior a través de la bibliografía reportada en Argentina y el mundo, posibilitando un diagnóstico del estado actual que sirve como punto de partida para las siguientes etapas de este proyecto.

La inducción y deducción: con esta metodología se pretende indagar sobre el estado del problema, esbozar algunas causas y valorar el impacto de las TIC en la práctica educativa y su contribución a la formación del perfil de ingeniero/a tecnológico/a.

-Empírico/Matemático -Estadístico

La recogida de información se estructurará de la siguiente manera:

1. Observación no participante de las prácticas de enseñanza de cada uno de los profesores seleccionados y registro en vídeo de algunas sesiones de clase utilizando las herramientas TIC que se consensaron en el equipo de trabajo.

2. Entrevistas en profundidad a cada uno de los profesores participantes en el estudio:

a) Entrevistas de planificación, orientadas a obtener información acerca de las intenciones, objetivos y metodología didáctica que los docentes han planificado para cada una de las sesiones de clase o espacios de formación objeto de análisis.

b) Entrevistas de comprensión y análisis de la práctica, dirigidas a propiciar en los profesores y profesoras un proceso de análisis sobre la enseñanza que ha sido registrada. Partiendo de la idea de que las personas saben mucho más de lo que son capaces de expresar (Erickson, 1989), se busca hacer a los docentes conocedores de su propio conocimiento a través de una reconstrucción de sus concepciones personales, percepciones, actitudes y creencias a la luz de la reflexión individual y colaborativa (en colaboración con los investigadores). "La documentación narrativa de prácticas escolares es una modalidad de indagación y acción pedagógicas orientada a reconstruir" (Suárez, 2003 y 2005)

c) Encuestas para la recopilación y procesamiento de información sobre el dominio del idioma inglés de la población estudiada, apuntando a conocer sus necesidades, intereses y motivaciones, pretendiendo con ello profundizar en la posible solución a la problemática planteada.

Posteriormente a la recogida de información, el proceso analítico desarrollado, se realizarán:

1. Resumen y síntesis de las notas de campo y de las primeras transcripciones.

2. Segmentación del corpus de datos: codificación y categorización de unidades de significado relevantes para los objetivos de la investigación.

El procedimiento de análisis de datos cualitativos (segmentación, separación, ordenación, búsqueda y recuperación de datos, etc.), se realizarán mediante el empleo de softwares para el análisis de estudios

cualitativos de código abierto (Programas para el Análisis Cualitativo Asistido por Computador, “*Computer-Assisted Qualitative Data Analysis Software*”)

LibreQDA, una nueva herramienta de software libre para el análisis cualitativo de datos. Un software de almacenamiento, separación y recupero de los datos de las variables cualitativas que se designarán previamente en el grupo de trabajo de acuerdo a las realidades que cada comisión vive en su propia facultad regional.

3. Análisis de datos siguiendo el método de las comparaciones constantes para determinar el desarrollo y posible evaluación de la competencia estudiada.

4. Interpretación de datos a la luz del marco teórico elaborado en la fase inicial.

5. Triangulación, convergencia e integración de los datos procedentes de las tres facultades regionales.

### **13.2. Lineamientos de Extensión de la cátedra**

### **13.3. Actividades en las que pueden participar las/os estudiantes**

Los/as estudiantes podrán optar por participar o no. Los/as estudiantes participantes completarán:

-encuestas.

-entrevistas.

-tareas mediadas por tecnologías en el aula virtual.

### **14. Contribución de la asignatura a los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Opcional.**

Tanto la materia Inglés I como inglés II utilizan los ODS para el diseño de los materiales áulicos y para orientar a sus estudiantes en cómo desarrollar los proyectos. Específicamente en Inglés I se estudian dispositivos y herramientas de punta que aplican, por ejemplo, las energías renovables.

## Referencias

Council of Europe. (2021). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume*. <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>

Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, (2002). Instituto Cervantes. Recuperado desde [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

## Anexo: Rúbricas de evaluación para el Proyecto de Inglés I

Aspecto / Item	Excelente (10/9)	Muy Bueno (8/7)	Aceptable (6)	Desaprobado
<b>1. Trabajo grupal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Organización general</li> <li>● Distribución equitativa de temas</li> <li>● Relevante y pertinente</li> <li>● Cumple con las características de la tarea requerida</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La organización general de la tarea grupal evidencia trabajo en conjunto y no trabajo aislado.</li> <li>● Todos los miembros presentan aproximadamente cantidad y calidad del tema.</li> <li>● El contenido de la presentación es relevante a la carrera de ingeniería y el enfoque del tema es el solicitado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La organización general de la tarea grupal evidencia trabajo en conjunto, aunque por momentos algunos miembros parece no poder seguir al resto.</li> <li>● Casi todos los miembros presentan aproximadamente cantidad y calidad del tema</li> <li>● El contenido de la presentación es relevante a la carrera de ingeniería y el enfoque del tema es el solicitado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La organización general de la tarea grupal evidencia algunos problemas de organización.</li> <li>● La mitad de los miembros presenta mayor calidad y cantidad en la presentación.</li> <li>● El contenido de la presentación es poco relevante y faltan algunas de las características propias de las tareas solicitadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No hay organización general de la tarea grupal.</li> <li>● Se percibe una gran diferencia entre la cantidad y calidad del tema en algunos miembros.</li> <li>● El contenido de la presentación no es relevante y no se cumplen las características propias de las tareas solicitadas.</li> </ul>
<b>2. Presentación individual</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Organización</li> <li>● Claridad</li> <li>● Tono de voz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La presentación es ordenada y naturalmente guía a la audiencia a lo largo del tema. Mantiene la atención de la audiencia.</li> <li>● No presenta dificultades al oyente porque se comprende lo que está exponiendo.</li> <li>● El tono de voz es audible y modulado. La comunicación oral fluye con naturalidad.</li> <li>● Evita limitarse a leer lo escrito en papel o en la presentación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La presentación es ordenada aunque a veces hay superposiciones o discontinuidades que pueden distraer a la audiencia</li> <li>● Por momentos, el oyente encuentra dificultades en la comprensión de lo que se está exponiendo.</li> <li>● A veces el tono de voz es bajo y hay alguna dificultad en la modulación</li> <li>● Casi siempre evita leer lo escrito en papel o en la presentación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La presentación es un poco desordenada, hay superposiciones o discontinuidades que pueden distraer a la audiencia</li> <li>● El oyente encuentra algunas dificultades en la comprensión de lo que se está exponiendo y debe pedir repetición</li> <li>● El tono de voz es bajo y hay alguna dificultad en la modulación; debe pedirsele frecuentemente que eleve la voz</li> <li>● Lee lo escrito en papel o en la presentación con frecuencia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La presentación es desordenada, hay superposiciones y discontinuidades que distraen a la audiencia</li> <li>● El oyente encuentra dificultades en la comprensión de lo que se está exponiendo y debe pedir repetición constantemente</li> <li>● El tono de voz es bajo y hay dificultad en la modulación; debe pedirsele constantemente que eleve la voz</li> <li>● Lee lo escrito en papel o en la presentación. No mira a la audiencia.</li> </ul>
<b>3. Corrección y fluidez</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Discurso</li> <li>● Vocabulario</li> <li>● Pronunciación</li> <li>● Gramática y sintaxis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El discurso es fluido y el vocabulario es pertinente.</li> <li>● Utiliza las estructuras gramaticales de forma adecuada y no se hace evidente la traducción.</li> <li>● La pronunciación es clara. Hay evidencia de trabajo para perfeccionarla.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El discurso es fluido la mayor parte del tiempo y, en general, el vocabulario es pertinente.</li> <li>● Utiliza las estructuras gramaticales de forma adecuada y pertinente</li> <li>● La pronunciación es clara</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El discurso es poco fluido y presenta dificultades al oyente. En general, el vocabulario es pertinente o medianamente pertinente.</li> <li>● Utiliza las estructuras gramaticales de forma poco adecuada y pertinente</li> <li>● La pronunciación es medianamente clara</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El discurso no es fluido y presenta demasiadas dificultades al oyente. El vocabulario no es pertinente.</li> <li>● No utiliza las estructuras gramaticales adecuadamente ni son pertinentes</li> <li>● La pronunciación no es clara</li> </ul>
<b>4. Tiempo de exposición</b> (3/4 minutos por miembro del grupo, o según lo pautado)				Presentación demasiado breve o demasiado extensa
<b>5. Bonus</b>	9/10	8/7	6	0